

|                                                                                                                              |                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ANTRAG AUF ZUGANG ZU DEN<br/>VERWALTUNGSUNTERLAGEN (EINSICHTNAHME BAUAKTE)</b><br>(Art. 24 des LG vom 22.10.1993, Nr. 17) | <b>RICHIESTA DI ACCESSO AI DOCUMENTI<br/>AMMINISTRATIVI (PRESA VISIONE PRATICHE EDILIZIE)</b><br>(Art. 24 della L.P. 22.10.1993, n. 17) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                         |  |                    |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|--|
| Die interessierte Person<br>Name und Zuname<br>la persona interessata<br>nome e cognome |  |                    |  |
| Steuernummer<br>codice fiscale                                                          |  |                    |  |
| Adresse<br>indirizzo                                                                    |  | Nr.<br>n.          |  |
| PLZ<br>CAP                                                                              |  | Gemeinde<br>comune |  |
| Tel.<br>tel.                                                                            |  | Handy<br>cellulare |  |
| ZEP<br>PEC                                                                              |  | E-Mail<br>e-mail   |  |

☐ in eigenem Namen  
a proprio nome **ODER**  
**OPPURE** ☐ in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin der nachfolgend angeführten Rechtsperson/Kondominium  
in qualità di rappresentante legale del seguente soggetto giuridico/condominio

nur auszufüllen, wenn in der Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin gehandelt wird / da compilare esclusivamente nel caso si agisca in qualità di rappresentante legale

|                                     |  |                                |  |
|-------------------------------------|--|--------------------------------|--|
| Bezeichnung<br>denominazione        |  |                                |  |
| Mehrwertsteuernummer<br>partita IVA |  | Steuernummer<br>codice fiscale |  |
| Adresse Sitz<br>indirizzo sede      |  | Nr.<br>n.                      |  |
| PLZ<br>CAP                          |  | Gemeinde<br>comune             |  |
| Tel.<br>tel.                        |  | Handy<br>cellulare             |  |
| ZEP<br>PEC                          |  | E-Mail<br>e-mail               |  |

nur auszufüllen im Falle von Bevollmächtigung / da compilare ESCLUSIVAMENTE in caso di delega

ERTEILT DIE SONDERVOLLMACHT FÜR DIE EINSICHTNAHME  
UND FÜR DEN ERHALT DER BEANTRAGTEN UNTERLAGEN AN

CONFERISCE LA PROCURA SPECIALE  
PER L'ESAME E PER IL RICEVIMENTO DEI DOCUMENTI A

|                                       |  |                    |  |
|---------------------------------------|--|--------------------|--|
| Name und Zuname<br>nome e cognome     |  |                    |  |
| in der Funktion als<br>in funzione di |  |                    |  |
| Steuernummer<br>codice fiscale        |  |                    |  |
| Adresse<br>indirizzo                  |  | Nr.<br>n.          |  |
| PLZ<br>CAP                            |  | Gemeinde<br>comune |  |
| Tel.<br>tel.                          |  | Handy<br>cellulare |  |
| ZEP<br>PEC                            |  | E-Mail<br>e-mail   |  |

UND BEANTRAGT - E CHIEDE

- ☐ Verwaltungsunterlagen einzusehen / di prendere visione documenti amministrativi  
☐ eine einfache digitale Kopie / una copia digitale semplice  
☐ eine beglaubigte Kopie (stempelgebührenpflichtig) / una copia autenticata (soggetta ad imposta di bollo)

betreffend folgende Immobilie - relativamente al seguente immobile

|                                                         |  |                                          |                            |
|---------------------------------------------------------|--|------------------------------------------|----------------------------|
| Beschreibung / Benennung<br>descrizione / denominazione |  |                                          |                            |
| Adresse<br>indirizzo                                    |  | Nr.<br>n.                                |                            |
| PLZ<br>CAP                                              |  | Gemeinde<br>comune                       |                            |
| Katastralgemeinde<br>comune catastale                   |  | Grundparzellen<br>particelle fondiarie   |                            |
| Bauparzellen<br>particelle edificiali                   |  | materielle Anteile<br>porzioni materiali | Baueinheiten<br>subalterni |

und erklärt in Bezug auf die Immobilie berechtigt zu sein, da ein direktes, aktuelles und konkretes Interesse besteht bzw. in der Eigenschaft als:

e dichiara in riferimento all'immobile di essere legittimato in quanto avente un interesse diretto, attuale e concreto, rispettivamente in qualità di:

☐ alleiniges Eigentum / proprietà unica

☐ Miteigentum / comproprietà

☐ amtssachverständige Person laut Ernennung / C.T.U. come da nomina

☐ Fruchtgenuss / usufrutto

☐ angrenzendes Eigentum / proprietà confinante

☐ wohnhaft im Kondominium / residente nel condominio

☐ Miete mit laufendem Vertrag / affitto con contratto in corso

☐ zukünftig kaufende Person laut Vorvertrag / futuro acquirente come da contratto preliminare

☐ Kondominiumsverwaltung / amministrazione del condominio

☐ Rechtsstreit im Gange / contenzioso in corso

☐ vermutete Verletzung von Interessen / presunta lesione di interessi

☐ weitere Rechte oder Interesse (Beschreibung) / altro diritto o interesse (descrizione)

für folgende Verwendung - per il seguente utilizzo

☐ Projektvorlage / presentazione progetto

☐ Abschluss notarieller Akt / stipula atto notarile

☐ Anfrage Darlehen / richiesta mutuo

☐ Überprüfung Konformität Projekt / verifica conformità del progetto

☐ weitere Verwendung (Beschreibung) / altro utilizzo (descrizione)

ich benötige folgende Verwaltungsunterlagen aus folgenden Bauakten - ho bisogno dei seguenti documenti amministrativi contenuti nelle seguenti pratiche edilizie

(bitte Art des Dokumentes, Protokollnummer, Datum, Verfahren, usw. anführen) - (prego specificare ogni elemento utile all'identificazione dell'atto, tipo di atto, numero di protocollo, data, procedimento di pertinenza, etc.)

☐ Bauakt Nr. / pratica edilizia n.

☐ Baukonzession/Baugenehmigung/Baurechtstitel – concessione edilizia/permesso di costruire/titolo abilitativo

☐ Benützungsgenehmigung/Bezugsfertigkeit – licenza d'uso/agibilità

☐ alle genehmigten Planunterlagen / tutti gli elaborati tecnici

☐ weitere Unterlagen / ulteriore documentazione

Drittbetroffene: alle Rechtssubjekte, die anhand der angeforderten Unterlage identifiziert oder leicht identifizierbar sind und deren Recht auf Vertraulichkeit durch den Zugang gefährdet wäre

controinteressati: tutti i soggetti, individuati o facilmente individuabili in base alla natura del documento richiesto, che dall'esercizio dell'accesso vedrebbero compromesso il loro diritto alla riservatezza

| ABSCHNITT BETREFFEND DATENSCHUTZ UND SONSTIGES                                                                                                                                                                                                                                  | SEZIONE RIGUARDANTE LA PRIVACY E ALTRO                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DIE INTERESSIERTE PERSON ERKLÄRT ZUEDEM,                                                                                                                                                                                                                                        | INOLTRE LA PERSONA INTERESSATA                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Information zum Schutz der personenbezogenen Daten erhalten zu haben, abrufbar unter dem Link „Datenschutz“ der Gemeinde oder einsehbar in den Räumlichkeiten des Rathauses.               | 1. Di aver preso conoscenza ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 dell’informativa relativa alla protezione dei dati personali, reperibile al link “Privacy” del Comune oppure consultabili nei locali del Municipio.                        |
| 2. dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck <b>keine Änderungen</b> vorgenommen worden sind.                                                                                                                                                                 | 2. che il presente modello preso da internet <b>non ha subito alcuna modifica</b> .                                                                                                                                                                                                   |
| Alle Angaben, die in den beiliegenden Unterlagen gemacht wurden, unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445. Falschangaben werden gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen geahndet. | Tutte le dichiarazioni rese tramite la modulistica qui allegata soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R. |

DIE INTERESSIERTE PERSON – LA PERSONA INTERESSATA

Es zählt das Datum der digitalen Signatur / Fa fede la data della firma digitale

☐ digital unterzeichnet - firmato digitalmente
 

ODER/OPPURE
 ☐ digital unterzeichnet mit Sondervollmacht - firmato digitalmente con procura speciale

digitale Unterschrift der interessierten Person / firma digitale della persona interessata

NUR FÜR PRIVATPERSONEN – SOLAMENTE PER PERSONE PRIVATE

Datum / data

handschriftliche Unterschrift / firma autografa

ANHÄNGE

ALLEGATI

☐ 12 Kopie Ausweis interessierte Person (bei handschriftlicher Unterschrift) / 12 copia carta di identità persona interessata (in caso di firma autografa)
 ☐ 12 Sondervollmacht ZEP / 12 procura speciale PEC
 ☐ 19 Einzahlungsbestätigung Sekretariatsgebühren / 19 attestazione versamento diritti di segreteria

Stempelsteuer 16,00 EUR (nur für beglaubigte Kopien) - imposta di bollo 16,00 EUR (solamente per copie autenticate)

☐ Eine Stempelmarke für das Ansuchen – una marca da bollo per l’istanza  

Datum

Kennnummer

☐ Eine zweite Stempelmarke für die beglaubigte Kopie - una seconda marca da bollo per la copia autenticata  

Datum

Kennnummer

Die Stempelmarken sind zu entwerfen und für eventuelle Kontrollen durch die Steuerbehörde aufzubewahren - Le marche da bollo devono essere annullate e conservati per eventuali controlli da parte delle autorità fiscali

Sekretariatsgebühren und Tarife

für die neuen Verwaltungsverfahren im Gesetz Raum und Landschaft LG 9/2018

im Sinne des Art. 10 des Gesetzesdekretes 18. Jänner 1993, Nr. 8

in Gesetz umgewandelt mit Abänderungen vom Gesetz 19. März 1993,Nr. 68, und darauffolgende Änderungen

Diritti di segreteria e tariffe

per i nuovi procedimenti nella Legge Territorio e Paesaggio LP 9/2018

ai sensi dell'art. 10 del D.L. 18 gennaio 1993, n. 8,

convertito in legge con modificazioni dalla legge 19 marzo 1993, n. 68, e successive modificazioni

5) Zugang zu den Verwaltungsunterlagen / accesso ai documenti amministrativi

Betrag / importo

• Einsichtnahme in laufende und im Archiv aufbewahrte Bauakte für jeden einzelnen beantragten Bauakt (Art. 25, G. 241/1990) / diritti di visura e di ricerca (art. 25, L. 241/1990) / consultazione pratiche edilizie correnti e d'archivio per ogni singola pratica edilizia

10,00 EUR

•Telematische Übermittlung der elektronischen Dokumente für jeden einzeln beantragten Bauakt bzw. dessen Variante / invio telematico dei documenti elettronici per ogni singola pratica edilizia nonché le sue varianti

10,00 EUR

IBAN IT09E0811459220000307031408